



## Угода про асоціацію ЄС-Україна – в дії!

Підтримка реформ водного сектора в напрямку інтегрованого управління водними ресурсами

Information Update/ November 2017 – January 2018

Оновлення інформації / листопад 2017 - січень 2018 р

### Towards the National Water Strategy: Water Sector Reforms in Ukraine National Dialogue on Water Policy

The Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine initiated the creation of a national level discussion platform in a form of the National Dialogue on Water Policy, in order to ensure coordination, transparency, support and wide-ranging expert discussion on the state water management system reforming process, based on European principles and approaches. The MENR, with the support of the EU Water Initiative Plus project, assumed the leading role in initiation and organization of the NPD communication process.



Mr Mykola Kuzio, Deputy Minister of Ecology and Natural Resources of Ukraine on European Integration; Ms Mera Ivanna and Mr Olexander Klitko (right), EU Delegation to Ukraine, and Ms Iryna Ovcharenko, Head of State Agency for Water resources (left) ©MAMA-86

Read more:

The Meeting of the Steering Committee for the National Dialogue on Water Policy was held on 28 November 2017 in Kyiv chaired by Mr. Mykola Kuzio, Deputy Minister of Ecology and Natural Resources of Ukraine on European Integration.

This important meeting brought together more than 90 representatives from central executive authorities of Ukraine, international organizations, international projects, research institutes, NGOs and other stakeholders. The participants took active part in discussion and developing proposals on legislative and institutional changes in Ukraine in the field of water policy, in light of implementation of the EU-Ukraine Association Agreement: (i) preparation of the National Water Strategy, in particular discussion of the draft Concept of reforming State Agency for Water resources and River Basin Management Plans; (ii) reforms of the water monitoring system in Ukraine; (iii) drinking water and sanitation in the context of the UNECE-WHO/Europe Protocol on Water and Health; and (iv) Status of implementation of the Urban waste water EU Directive and the Nitrate EU Directive in Ukraine.

Next NPD meeting will held in May 2018.

The meeting documentation can be found via this web link: [www.menr.gov.ua/news/31881.html](http://www.menr.gov.ua/news/31881.html)

### На шляху до Національної Водної Стратегії: реформування системи управління Національний діалог про водну політику

Міністерство екології та природних ресурсів України ініціювало створення платформи для обговорень на національному рівні в формі Національного діалогу про водну політику з метою забезпечення координації, прозорості, підтримки та широкого експертного обговорення процесу реформування державної системи управління водними ресурсами, основаного на європейських принципах і підходах. Мінприроди України за підтримки проекту ЄС "Водна ініціатива плюс", поклало на себе провідну роль ініціатора та організатора процесу комунікації в рамках НДВП.



Учасники зустрічі Керівного комітету з питання Національного діалогу про водну політику ©MAMA-86

Читати далі:

Зустріч Керівного комітету з питання Національного діалогу про водну політику відбулася 28 листопада 2017 року в м. Києві. Очолив зустріч пан Микола Кузьо, заступник Міністра екології та природних ресурсів з питань європейської інтеграції.

Ця важлива зустріч зібрала більше 90 представників центральних органів виконавчої влади України, міжнародних організацій, міжнародних проектів, науково-дослідних інститутів, неурядових організації та інших зацікавлених сторін. Учасники взяли активну участь в обговоренні та надали пропозиції щодо законодавчих та інституційних змін в Україні у сфері водної політики з урахуванням вимог імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС: (i) підготовка Національної водної стратегії, зокрема обговорення проекту концепції реформування Державного агентства водних ресурсів та питань розробки Планів управління річковим басейном; (ii) реформування системи моніторингу вод в Україні, представлення проекту наказу Кабінету Міністрів України щодо нової системи моніторингу вод в Україні, відповідно до ВРД ЄС; (iii) проблеми питної води та санітарії в контексті Протоколу про воду та здоров'я та (iv) проблеми води і сільського господарства в контексті впровадження нітратної Директиви ЄС.

Наступна зустріч НПД відбудеться в травні 2018 року.

Документи зустрічі можна переглянути за цим посиланням: [www.menr.gov.ua/news/31881.html](http://www.menr.gov.ua/news/31881.html)

## EUWI+ project progress

**An extensive on-site assessment of existing laboratory and monitoring system infrastructure and capacities was conducted in Ukraine with the support of EUWI+ Project experts in close cooperation with the countries' administrations and experts from the concerned institutions.**

### *Read more:*

This work has resulted in two assessment reports, which summarise the current state of knowledge on the existing water monitoring and quality management systems, as well as the needs for technical equipment of the laboratories and trainings for staff. These reports also link to the rehabilitation and/or procurement and installation of monitoring and laboratory equipment.

These reports serve as the basis for upgrading the monitoring and laboratory system and aligning it with WFD requirements. They inform the procurement of equipment, including hydrological and water quality monitoring stations, and the rehabilitation and upgrade of existing equipment and existing laboratories. They also provide a basis for trainings and further technical support for laboratory accreditation, which is planned in the framework of the project.

The results of the Assessment of the laboratories capacity were discussed at the meeting of the working group on monitoring which was held in Ministry of Ecology and Natural Resources on 4 December 2017.

**A draft "Baseline Study Report" on the Protocol Water and Health under the UNECE Water Convention (prepared by experts of UNEGO "MAMA 86" under Component 1 of EUWI+ project) was presented at the MENR working group meeting on 7 November and the NPD meeting on 28 November.**

## Досягнення проекту «Водна ініціатива плюс»

**В рамках проекту EUWI+ команда експертів в тісній співпраці з адміністраціями, залученими до проекту, і експертами з профільних установ провела велику роботу по оцінці існуючої інфраструктури і потенціалу лабораторій і систем моніторингу в Україні.**

### *Читати далі:*

Результатом цієї роботи стали доповіді про оцінку лабораторій і моніторингу водних ресурсів, в яких представлений аналіз поточного стану існуючої інфраструктури і потенціалу лабораторій і систем моніторингу, а також потреби в технічному оснащенні лабораторій і тренінги для персоналу. Також розглянуті питання, пов'язані з ремонтом і / або закупівлю і встановленням обладнання для здійснення моніторингу та лабораторного обладнання.

Ці документи є основою для модернізації системи моніторингу та лабораторних досліджень і узгодження її з вимогами Водної Рамкової Директиви ЄС (ВРД). Наводиться інформація про закупівлю обладнання, включаючи станції моніторингу якості гідрологічних і водних ресурсів, а також про реабілітацію і модернізацію існуючого обладнання та існуючих лабораторій. Вони також дають підставу для тренінгів і подальшої технічної підтримки для акредитації лабораторій, яка запланована в рамках проекту.

На засіданні робочої групи в Мінприроди 7 листопада та на зустрічі НПД 28 листопада було представлено **проект «Базовий аналіз ситуації» Протоколу про воду та здоров'я Водної конвенції ЄЕК ООН** (підготовлений експертами ВЕГО «МАМА-86», відповідно до Компоненту 1 проекту «Водна ініціатива ЄС+»)

## Recent developments

The State Agency of Water Resources presented the new **Geoportal "Water Resources of Ukraine"** (under support of APENA project). It is a modern GIS, which will contain relevant hydrological data of the main river basins of Ukraine and play an important role in the development of effective River Basin Management Plans after the completion of the "test regime" of the system.

A meeting of the **monitoring working group** was held in Ministry of Ecology and Natural Resources on 4 December 2017 with participation of MENR, Ministry of Regional Development, EBRD and the EU- and EBRD-funded projects APENA, EUWI+, Reform Support Team (RST), H2Office.

Status of the Draft Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine on the **State Water Monitoring System**: the Resolution is still under revision; It would be approved early 2018.

The **Concept of water management reform** in Ukraine was discussed at a public hearing on 20 December 2017. Following the recommendations, the Concept should be subjected to a significant revision. A new working group for document revision will be created by State Agency for Water Resources of Ukraine with a support of the "H2Office" project experts.

The Kick off meeting of the UNDP/GEF project "**Promoting cross-border cooperation and integrated water resources management in the Dniester River basin**" was held on 18 December 2017 at Kyiv.

On 26 December, the draft methodology for the **identification of surface water bodies** was presented to a working group at the SAWR.

## Поточні напрацювання

Державне агентство водних ресурсів представило **Геопортал «Водні ресурси України»** (за підтримки Проекту ЄС APENA). Це сучасний ГІС, який буде містити відповідні гідрологічні дані основних річкових басейнів України та відігравати важливу роль при розробці ефективних Планів управління річкових басейнів після завершення «тестового режиму» системи.

4 грудня 2017 року в Міністерстві екології та природних ресурсів відбулася зустріч **робочої групи з моніторингу** за участю Мінприроди, Міністерства регіонального розвитку, ЄБРР, а також проектів ЄС та ЄБРР APENA та EUWI+, Команди підтримки реформ (RST), H2Office.

Стан проекту Постанови Кабінету Міністрів України щодо **державної системи моніторингу вод**: Постанова все ще на розгляді; вона буде затверджена на початку 2018 року.

**Концепція реформування управління водними ресурсами в Україні** була обговорена на відкритому засіданні 20 грудня 2017 року. Відповідно до рекомендацій, Концепція повинна бути суттєво переглянута. Нова робоча група з перегляду документа буде створена Державним агентством водних ресурсів України за підтримки експертів проекту H2Office.

Початкова зустріч проекту ПРООН/ГЕФ «**Сприяння транскордонному співробітництву та комплексному управлінню водними ресурсами в басейні річки Дністер**» відбулася 18 грудня 2017 року в Києві.

Проект **методології визначення поверхневих водних масивів** було представлено 26 грудня робочій групі в Держводагенстві.

The European Union Water Initiative Plus for Eastern Partnership Countries project (EUWI+4 EaP) addresses existing challenges in both development and implementation of efficient management of water resources management. It specifically supports the EaP countries (Armenia, Azerbaijan, Republic of Belarus, Georgia, Republic of Moldova, and Ukraine) to move towards the approximation to EU acquis in the field of water management in light of the EU Water Framework Directive (WFD) principles.

Проект "Водна ініціатива ЄС плюс для країн Східного партнерства" надає підтримку країнам Східного партнерства (Азербайджан, Вірменія, Республіка Білорусь, Грузія, Республіка Молдова та Україна) у сфері управління водними ресурсами, головним чином транскордонних річкових басейнів. Водна ініціатива ЄС сприяє в зближенні водної політики і стратегій країн Східного партнерства з Водної рамкової директиви ЄС, багатосторонніми природоохоронними угодами (МПС) і принципами інтегрованого управління водними ресурсами (ІУВР)

# Чисті річки України



Угода про асоціацію ЄС-Україна – в дії!



*This document has been prepared with the financial assistance of the European Commission.  
The views expressed in this publication do not necessarily reflect the views  
of the European Commission.*

*Цей документ був підготовлений за фінансової підтримки Європейської комісії.  
Думки, висловлені в цій публікації, не обов'язково відображають погляди  
Європейської комісії.*